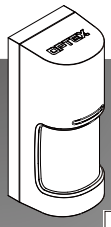
No.59-2743-1 2001-09

OPTEX

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Quick Reference

CE



180 degree PANORAMIC OUTDOOR DETECTOR

WX Infinity series

WIRED MODEL

WXI-ST: Standard model
WXI-AM: +Anti-masking

1 Introduction

FR Introduction DE Einleitung IT Introduzione ES Introducción PT Introdução NL Inleiding

Full information, with multilanguage, available in;

http://navi.optex.net/manual/50196

EN
- This “Quick Reference” is the part of the entire installation instructions that guides the installation procedures for installers.
- Get the full information with multi-language of the installation instructions in the web site.
- If you need a guide to the operation of the whole system, please consult your installer of the entire system.

FR
- Cette “Quick Reference” est la partie des instructions d’installation entières qui guide les procédures d’installation pour les installateurs.
- Obtenez les informations complètes avec multi-langue des instructions d’installation dans le site Web.
- Si vous avez besoin d’un guide pour le fonctionnement du système dans son ensemble, s’il vous plaît consulter votre installateur de l’ensemble du système.

DE
- Dieses “Quick Reference” ist der Teil der gesamten Installationsanweisungen, die die Installationsverfahren für Installateure führt.
- Holen Sie sich die vollständige Information mit mehrsprachiger der Installationshinweise in der Website.
- Wenn Sie einen Leitfaden für den Betrieb des Systems als Ganzes benötigen, wenden Sie sich bitte an Ihren Installateur des gesamten Systems.

IT
- Questa “Guida rapida” è la parte di tutto il istruzioni di installazione che guida le procedure di installazione per gli installatori.
- Ottenere le informazioni complete con il multi-linguaggio delle istruzioni di installazione nel sito web.
- Se occorre una guida per il funzionamento del sistema nel suo complesso, consultare l’installatore dell’intero sistema.

ES
- Este “Referencia rápida” es la parte de la totalidad de las instrucciones de instalación que guía los procedimientos de instalación para los instaladores.
- Obtener la información completa con multi-idioma de las instrucciones de instalación en el sitio web.
- Si necesita una guía para el funcionamiento del sistema en su conjunto, por favor consulte a su instalador de todo el sistema.

PT
- Este “Referência Rápida” é parte de toda as instruções de instalação que orienta os procedimentos de instalação para os instaladores.
- Obter as informações completas com multi-idioma das instruções de instalação no web site.
- Se você precisa de um guia para a operação do sistema como um todo, por favor consulte o seu instalador de todo o sistema.

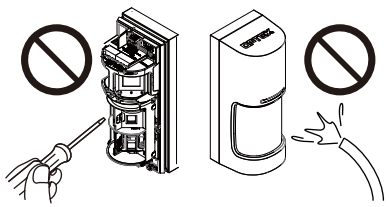
NL
- Deze “Snelle referentie” maakt deel uit van de totale installatieaanwijzingen die de installateur door de installatieprocedures leiden.
- Krijg de volledige meertalige informatie van de installatieaanwijzingen van de website.
- Als u richtlijnen nodig hebt over de werking van het gehele systeem, raadpleeg dan de installateur van het gehele systeem.

2 Manufacturer’s statement

FR Déclaration du fabricant DE Herstellererklärung IT Dichiarazione del costruttore ES Declaración del fabricante PT Declaração do fabricante NL Mededeling van de fabrikant

⚠ Warning

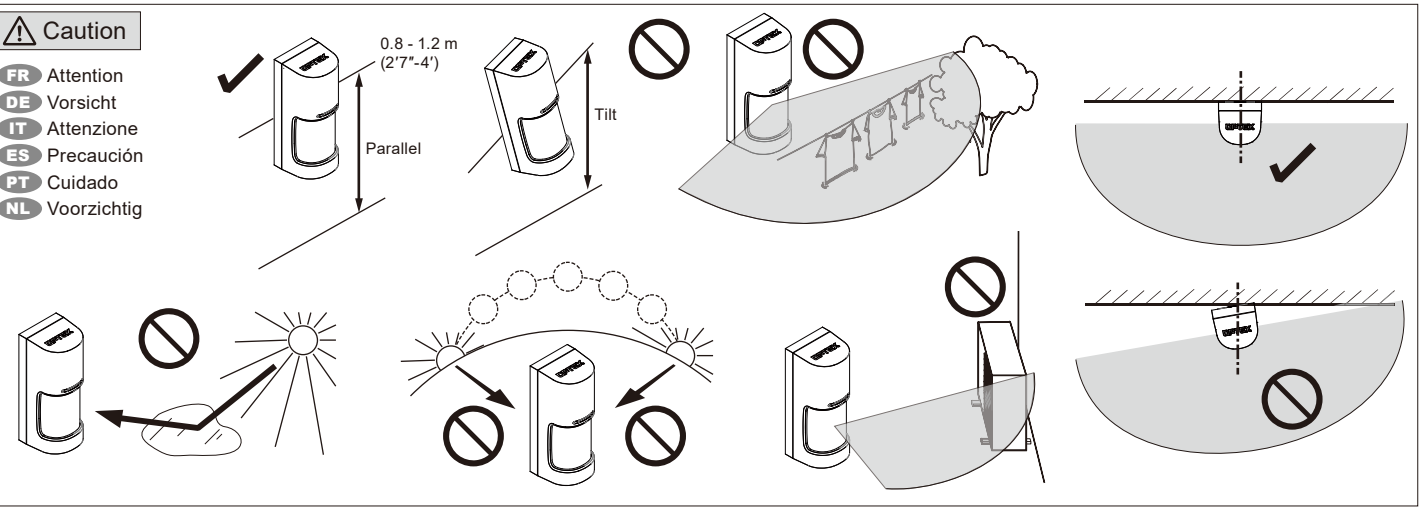
FR Avertissement
DE Warnung
IT Avvertenza
ES Aviso
PT Aviso
NL Waarschuwing



EN Prohibition	Recommendation
FR Interdiction	Recommandation
DE Verbot	Empfehlung
IT Divieto	Raccomandazione
ES Prohibición	Recomendación
PT Proibição	Recomendação
NL Verbod	Aanbeveling

⚠ Caution

FR Attention
DE Vorsicht
IT Attenzione
ES Precaución
PT Cuidado
NL Voorzichtig



3 Installation

FR Installation DE Installation IT Installazione ES Instalación PT Instalação NL Installatie

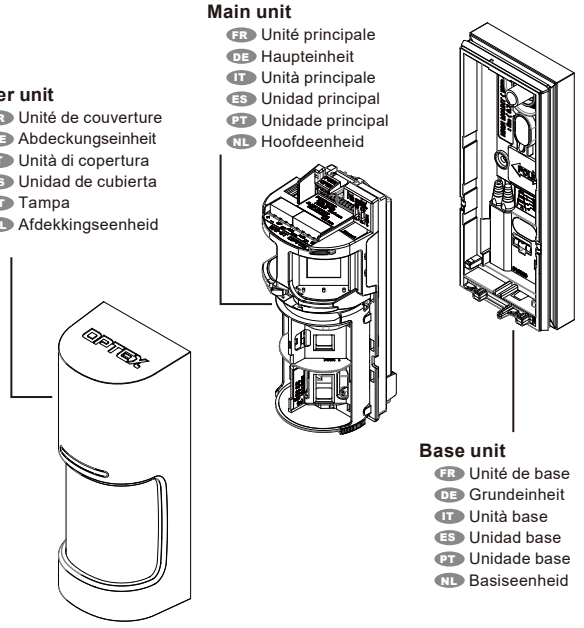
3-1. Parts identifications

FR Identification des pieces DE Teile-identifikatioon IT Descrizione delle parti
ES Identificación de los partes PT Identificaão de peças NL Identificatie onderdelen

Cover unit
FR Unité de couverture
DE Abdeckungseinheit
IT Unità di copertura
ES Unidad de cubierta
PT Tampa
NL Afdekkingseenheid

Main unit
FR Unité principale
DE Haupteinheit
IT Unità principale
ES Unidad principal
PT Unidade principal
NL Hoofdeenheid

Base unit
FR Unité de base
DE Grundeinheit
IT Unità base
ES Unidad base
PT Unidade base
NL Basiseenheid



<Accessories>

FR Accessoires DE Zubehör IT Accessori ES Accesorios PT Acessórios
NL Accessoires

Mounting screw (4 × 20 mm)
FR Vis de montage
DE Befestigungsschraube
IT Viti di montaggio
ES Tornillo de montaje
PT Parafusos de montagem
NL Bevestigingsschroef

Lock screw (3 × 12 mm)
FR Vis de blocage
DE Verriegelungsschraube
IT Vite di bloccaggio
ES Tornillo de bloqueo
PT Parafuso de fixação
NL Borgschroef

<Options>

FR Options DE Optionen IT Opzioni ES Opciones PT Opções NL Opties

Plug-in EOL [PEU]
FR Brancher sur EOL
DE Abschlusswiederstand
IT Fine linea (EOL) a innesto
ES Plug-in EOL
PT Plug-in EOL
NL Insteek-EVL

Back box [WXI-BB]
FR Arrière du boiter
DE Back-Box
IT Scatola posteriore
ES Caja trasera
PT Caixa traseira
NL Achterkant van de kast

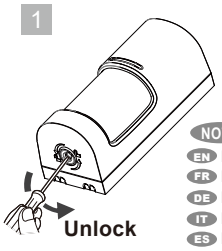
Pole mount plate [PMP-01]
FR Plaque de montage sur poteau
DE Adapter für Pfostenmontage
IT Base di montaggio su palo
ES Soporte de montaje en poste
PT Placa de montagem no poste
NL Paal montageplaat

Area masking plate [MKP-01]
FR Plaque de masquage
DE Flächenmaskierungsplatte
IT Piastra per mascheratura di area
ES Placa de enmascaramiento de área
PT Placa de máscara de área
NL Afdekplaatje gebieds maskering

3-2. Before mounting

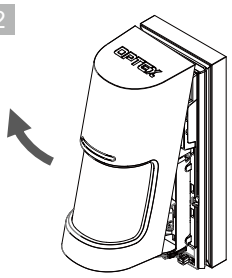
FR Avant l'montage DE Vor der montage IT Prima del' montaggio
ES Antes de la montaje PT Antes da montagem NL Voor de montage

1

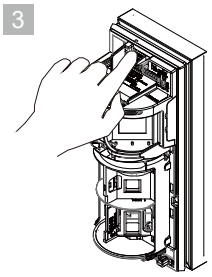


NOTE
EN Remove the lock screw if it is used.
FR Retirez la vis de blocage si elle est utilisée.
DE Entfernen Sie die Sicherungsschraube, falls verwendet.
IT Rimuovere la vite di bloccaggio se utilizzata.
ES Retire el tornillo de seguridad si se usa.
PT Remova o parafuso de bloqueio se for utilizado.
NL Verwijder de borgschroef indien gebruikt.

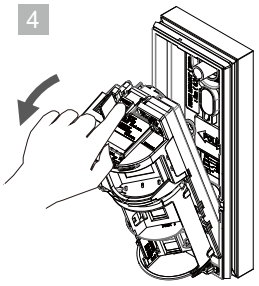
2



3



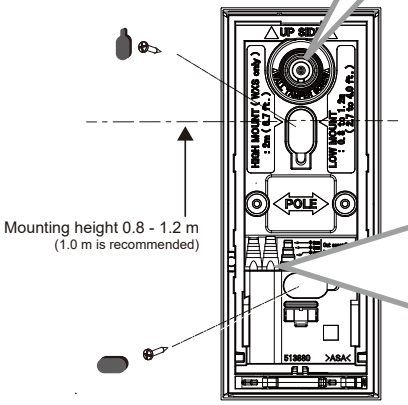
4



3-3. Mounting

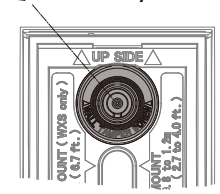
FR Montage DE Montage IT Montaggio
ES Montaje PT Montagem NL Bevestiging

Wall mount
FR Montage mural
DE Wandmontage
IT Montaje a parete
ES Montagem en pared
PT Montagem na parede
NL Wandmontage



NOTE

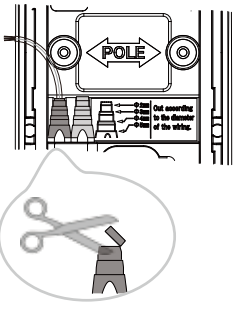
Wall tamper



EN • The wall tamper is activated when the shown part is broken and remains on the mounting surface.
FR • Le autoprotection mural est activé lorsque la pièce d'exposition est cassée et reste sur la surface de montage.
DE • Der Wand Sabotage wird aktiviert, wenn der Vorführteil gebrochen ist und auf der Montagefläche verbleibt.
IT • Il manomissione muro viene attivato quando la parte dello spettacolo è rotta e rimane sulla superficie di montaggio.
ES • El sabotaje de la pared se activa cuando la parte del espectáculo se rompe y permanece en la superficie de montaje.
PT • A tamper de parede é ativada quando a parte de exibição está quebrada e permanece na superfície de montagem.
NL • De muur tamper wordt geactiveerd als het onderdeel van de show wordt verbroken en op het montageoppervlak blijft.

NOTE

Wire hole



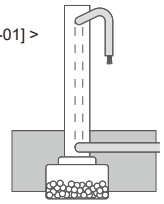
EN • Cut the bushing to the size matching the wire diameter according to the indication.
• Use the left for the first wire, and cut off to use the right bushing for the second wire if necessary.
FR • Couper la douille à la taille correspondant au diamètre du fil selon l'indication.
• Utilisez la douille gauche pour le premier fil, et coupez pour utiliser la douille droite pour le deuxième fil si nécessaire.
DE • Schneiden Sie die Buchse entsprechend der Angabe auf den Drahtdurchmesser ab.
• Verwenden Sie die linke Buchse für den ersten Draht und schneiden Sie sie ab, um gegebenenfalls die rechte Buchse für den zweiten Draht zu verwenden.
IT • Tagliare la boccola alla misura corrispondente al diametro del filo in base all'indicazione.
• Utilizzare la boccola sinistra per il primo filo e tagliare per utilizzare la boccola destra per il secondo filo, se necessario.
ES • Corte el casquillo al tamaño correspondiente al diámetro del cable según la indicación.
• Use el casquillo izquierdo para el primer cable y corte para usar el casquillo correcto para el segundo cable si es necesario.
PT • Corte a bucha no tamanho correspondente ao diâmetro do fio de acordo com a indicação.
• Use a bucha esquerda para o primeiro fio e corte para usar a bucha direita para o segundo fio, se necessário.
NL • Snijd de bus op de maat die overeenkomt met de draaddiameter volgens de aanduiding.
• Gebruik de linkerbus voor de eerste draad en snij af om zo nodig de rechterbus voor de tweede draad te gebruiken.

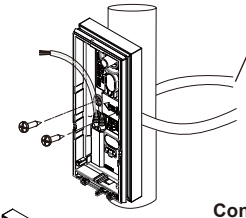
<< With option parts >>

Pole mount

< With option pole mount plate [PMP-01] >

- FR Montage sur poteau
- DE Pfostenmontage
- IT Montaggio su palo
- ES Montaje en poste
- PT Montagem no poste
- NL Paalmontage



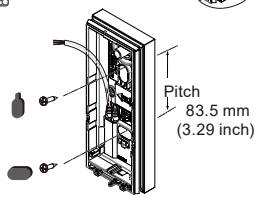


Metal band ≦ 23 mm (1 inch) in width

- FR Ruban métallique ≦ 23 mm (1 pouce) de largeur
- DE Metallband ≦ 23mm (1 Zoll) in der Breite
- IT Metal band ≦ 23 mm (1 pollice) di larghezza
- ES Banda de metal ≦ 23 mm (1 pulgada) de ancho
- PT Banda de metal ≦ 23 mm (1 polegada) de largura
- NL Metalen band ≦ 23 mm (1 inch) breed

Electric gang box mount

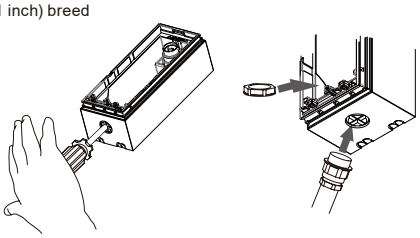
- FR Montage boîte de gang électrique
- DE Montage der elektrischen Verbindungsdose
- IT Montaggio scatola di giunzione elettrica
- ES Montaje en caja eléctrica eléctrica
- PT Montar a caixa de gangues elétrica
- NL Bevestiging elektrische groepenkast



Conduit installation

< With option back box [WXI-BB] >

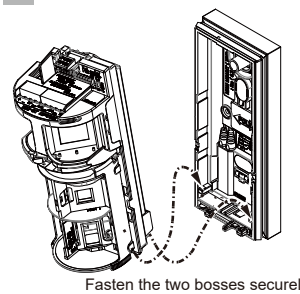
- FR Installation conduit
- DE Montage des Kabels
- IT Installazione Conduit
- ES Instalación de conectores
- PT Instalação do conduíte
- NL Installatie van de kabelgoten



3-4. Assembling

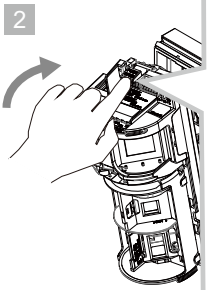
FR Assemblage DE Zusammenbau IT Assemblaggio
ES Asamblea PT Assembléia NL Assemblage

1

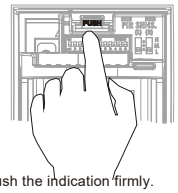


Fasten the two bosses securely.

2

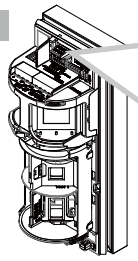


⚠ Caution



- EN Push the indication firmly.
- FR Poussez l'indication fermement.
- DE Drücken Sie die Anzeige fest.
- IT Spingere l'indicazione con decisione.
- ES Presione la indicación firmemente.
- PT Pressione a indicação firmemente.
- NL Duw de indicatie stevig vast.

3

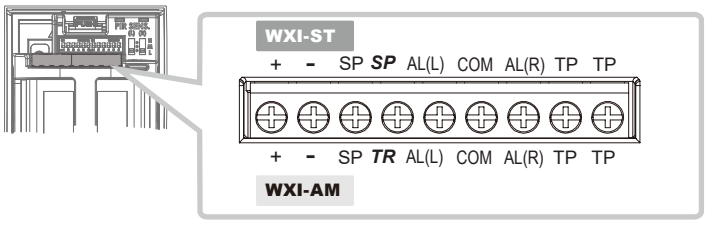


NOTE

- EN Pry to remove with a screw driver, when it gets caught by a tilt insertion.
- FR Soulevez pour enlever avec un tournevis, lorsque l'unité principale est attrapée par une insertion d'inclinaison.
- DE Wischen Sie mit einem Schraubenzieher, wenn die Haupteinheit durch eine Neigung eingeklemmt wird.
- IT Fare leva per rimuovere con un cacciavite, quando l'unità principale viene catturata da un inserimento di inclinazione.
- ES Haga palanca para quitar con un destornillador, cuando la unidad principal queda atrapada por una inserción de inclinación.
- PT Pry para remover com um parafuso, quando a unidade principal é pega por uma inserção de inclinação.
- NL Wrikken om te verwijderen met een schroevendraaier, wanneer de hoofdeenheid wordt gevangen door een kanteling invoeging.

3-5. Wiring

FR Câblage DE Verkabelung IT Collegamenti
ES Cableado PT Fiação NL Bedrading



< Power cable length > Unit: m (ft.)

- FR Longueur du câble d'alimentation Unité: m (pieds)
- DE Länge Netzkabel Einheit: m (Füße)
- IT Lunghezza del cavo di alimentazione Unità: m (piedi)
- ES Longitud del cable de alimentación Unidad: m (pies)
- PT Comprimento do cabo de alimentação Unidade: m (pés.)
- NL Lengte netsnoer Unit: m (voet)

Wire gauge	WXI-ST Current draw 21 mA		WXI-AM Current draw 23 mA	
	12V DC	14V DC	12V DC	14V DC
AWG 22 (0.33 mm²)	270 (890)	590 (1 940)	250 (820)	540 (1 770)
AWG 20 (0.52 mm²)	430 (1 410)	940 (3 080)	390 (1 280)	850 (2 790)
AWG 18 (0.83 mm²)	690 (2 260)	1 490 (4 890)	630 (2 070)	1 360 (4 460)

EN

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Power		Spare	Trouble	Alarm(L)	Common	Alarm(R)	Tamper

FR

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Alimentation		En réserve	Problème	Alarme (L)	Commun	Alarme (R)	Auto -protection

IT

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Alimentazione		Libero	Guasto	Allarme (L)	Comune	Allarme (R)	Antimano -missione

PT

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Alimentação		Sobress -alente	Problema	Alarme (L)	Comum	Alarme (R)	Tamper

DE

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Stromversorgung		Reserve	Fehler	Alarm (L)	Gemeinsam	Alarm (R)	Sabotage

ES

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Alimentación		Libres (No user)	Problema	Alarma (L)	Común	Alarma (R)	Antisabotaje

NL

(+)	(-)	SP	TR	AL(L)	COM	AL(R)	TP
Stroomvoor -ziening		Ruimte	Trouble	Alarm (L)	Gemeens -chappelijk	Alarm (R)	Tamper

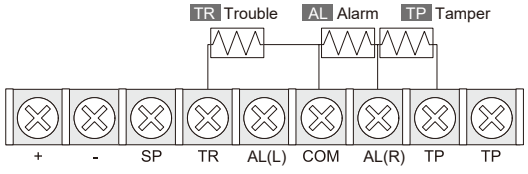
3-6. EOL options

FR EOL options DE EOL-Optionen IT EOL opzioni
ES EOL opción PT EOL opções NL EVL-opties

<< Ordinary resistors >>

< Without plug-in EOL [PEU] >

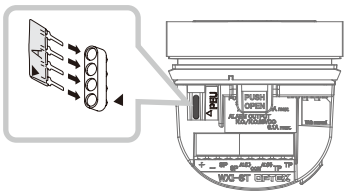
- FR Sans branchez EOL
- DE Ohne Abschlusswiederstandes
- IT Senza EOL plug-in
- ES Sin plug-in EOL
- PT Sem ligue EOL
- NL Zonder insteek-EVL

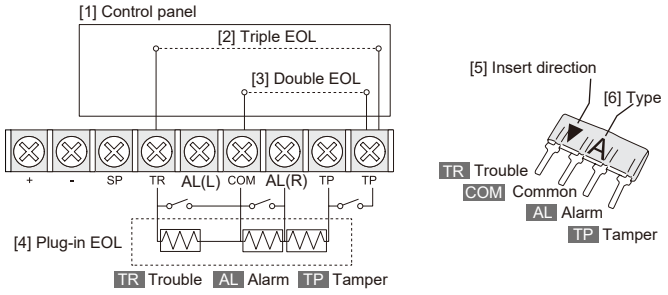


<< With option parts >>

< *Using plug-in EOL [PEU]* >

FR Utilisation branchez EOL
DE Mit Abschlusswiederstandes
IT Utilizzo di plug-in EOL
ES Mediante plug-in EOL
PT Usando ligue EOL
NL Met gebruik insteek-EVL





FR

[1]	Panneau de contrôle
[2]	Triple EOL
[3]	Double EOL
[4]	Branchez EOL
[5]	Insérer direction
[6]	Type
TR	Problème
AL	Alarme
TP	Autoprotection
COM	Commun

DE

[1]	Bedienfeld
[2]	Dreifach-EOL
[3]	Doppel-EOL
[4]	Abschlusswiederstand
[5]	Einschubrichtung
[6]	Typ
TR	Fehler
AL	Alarm
TP	Sabotage
COM	Gemeinsam

IT

[1]	Pannello di controllo
[2]	Triple EOL
[3]	Doppia EOL
[4]	Plug-in EOL
[5]	Inserire la direzione
[6]	Tipo
TR	Guasto
AL	Allarmi
TP	Antimanomissione
COM	Comune

ES

[1]	Panel de control
[2]	EOL triple
[3]	EOL doble
[4]	Plug-in EOL
[5]	Dirección de inserción
[6]	Tipo
TR	Problema
AL	Alarma
TP	Antisabotaje
COM	Común

PT

[1]	Painel de controle
[2]	EOL triplo
[3]	EOL duplo
[4]	Ligue EOL
[5]	Inserir direção
[6]	Tipo
TR	Problema
AL	Alarme
TP	Tamper
COM	Comum

NL

[1]	Bedieningspaneel
[2]	Drievoudige EVL
[3]	Dubbele EVL
[4]	Insteek-EVL
[5]	Richting voor insteken
[6]	Type
TR	Trouble
AL	Alarm
TP	Tamper
COM	Gemeenschappelijk

4 Settings

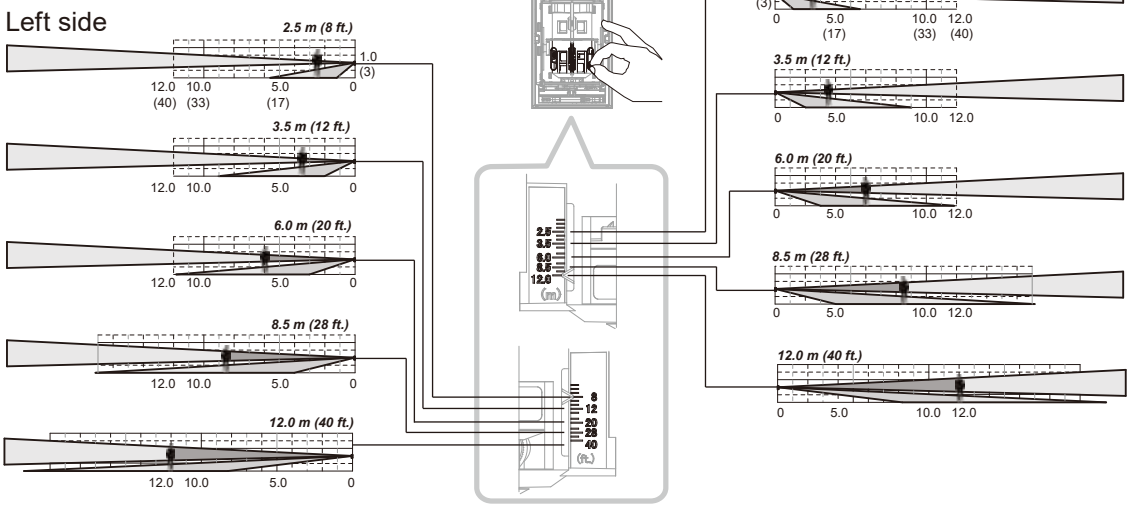
FR Réglages DE Einstellungen IT Impostazioni ES Configuración PT Configração NL Instellingen

4-1. PIR detection area

FR PIR zone de detection DE PIR-Bereichsanpassung IT PIR area di rilevamento
ES PIR área de detección PT PIR área de detecção NL Detectiegebied PIR

Side view
FR Vue de coté
DE Seitenansicht
IT Vista laterale
ES Vista lateral
PT Vista lateral
NL Zijaanzicht

Unit: m (ft.)
FR Unité: m (pieds)
DE Einheit: m (Füße)
IT Unità: m (piedi)
ES Unidad: m (pies)
PT Unidade: m (pés)
NL Unit: m (voet)

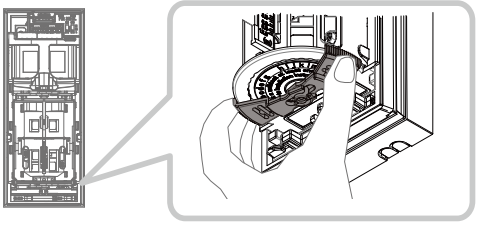


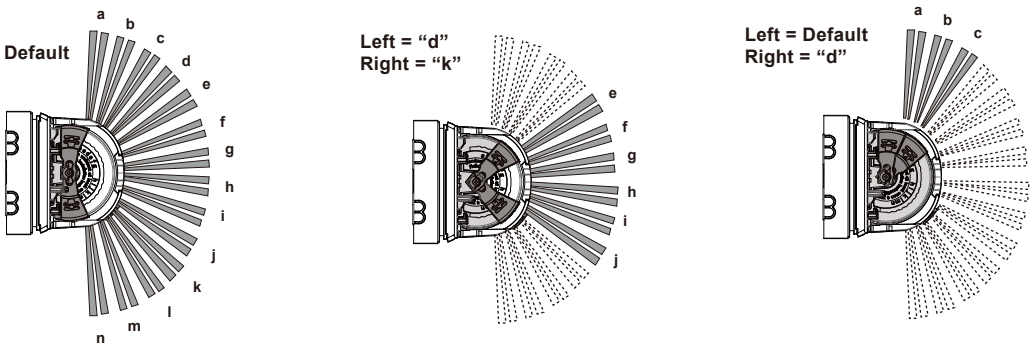
4-2. PIR area masking

FR PIR zone masquage DE PIR-Bereichsabdeckung IT PIR area mascheramento
ES PIR área mascaramento PT PIR área mascarament NL PIR gebied maskeren

< *With the area adjustment shutter* >

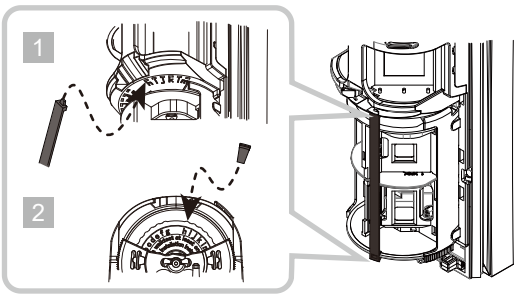
FR Avec le volet d'ajustement de zone
IT Con l'otturatore di regolazione dell'area
PT Com o obturador de ajuste da área
DE Mit der Flächenjustierung
ES Con el obturador de ajuste de área
NL Met de gebiedsafhankelijke sluiter



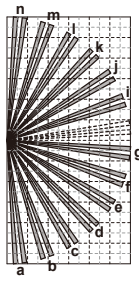


< With the area masking plate (option) [MKP-01] >

FR Avec la plaque de masquage de zone (option)
DE Mit die Flächenmaskierungsplatte (Option)
IT Con la piastra di mascheratura dell'area (opzione)
ES Con la placa de enmascaramiento del área (opción)
PT Com a placa de máscara de área (opção)
NL Met het afdekplaatje gebied maskering (optie)



For example
Area "h" masking



Top view

Area "h" masking

4-3. Switch setting

FR Réglages des interrupteur
IT Impostazioni degli interruttori
PT Ajuste da chave
DE Schaltereinstellungen
ES Ajuste del conmutador
NL Instellingen switches

EN

WXI-ST	1	2	3	4	5	6		
WXI-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Alarm	Individual	Pulse count	Future use			Anti-masking
ON	ON	N.O.	ON	1				**ON**
OFF	**OFF**	**N.C.**	**OFF**	**2**				OFF

FR

WXI-ST	1	2	3	4	5	6		
WXI-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Article	LED	Alarm	Indivi-duelles	Comptage d'impulsions	Usage futur			Anti-masquage
ON	ON	N.O.	ON	1				**ON**
OFF	**OFF**	**N.C.**	**OFF**	**2**				OFF

DE

WXI-ST	1	2	3	4	5	6		
WXI-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Artikel	LED	Alarm	Individuelle Ausgänge	Pulszahl	Zukünftige Verwendung			Abdeckschutz
ON	EIN	Schließer	EIN	1				**EIN**
OFF	**AUS**	**Öffner**	**AUS**	**2**				AUS

IT

WXI-ST	1	2	3	4	5	6		
WXI-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Articolo	LED	Alarme	Indivi-duali	Conteggio degli impulsi	Utilizzo futuro			Anti-maschera mento
ON	ON	N.A.	ON	1				**ON**
OFF	**OFF**	**N.C.**	**OFF**	**2**				OFF

ES

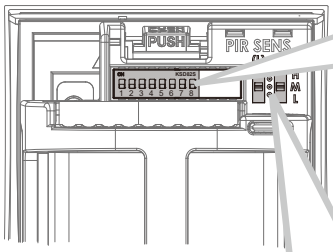
WXI-ST	1	2	3	4	5	6		
WXI-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Ítem	LED	Alarma	Indivi-duales	Cuenta de pulso	Uso futuro			Anti-enmas caramiento
ON	ON	N.O.	ON	1				**ON**
OFF	**OFF**	**N.C.**	**OFF**	**2**				OFF

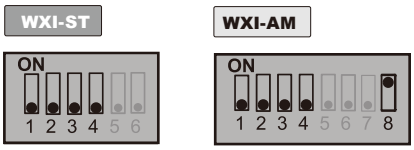
PT

WXI-ST	1	2	3	4	5	6		
WXI-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Alarme	Indivi-duais	Contagem de pulsos	Uso futuro			Anti-mascara mento
ON	ON	N.A.	ON	1				**ON**
OFF	**OFF**	**N.F.**	**OFF**	**2**				OFF

NL

WXI-ST	1	2	3	4	5	6		
WXI-AM	1	2	3	4	5	6	7	8
Item	LED	Alarm	Indivi-duele	Pulse count	Toekom stig gebruik			Anti-maskering
ON	ON	N.O.	ON	1				**ON**
OFF	**OFF**	**N.C.**	**OFF**	**2**				OFF



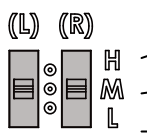


EN Default
FR Défaut
DE Standard
IT Predefinita
ES Defecto
PT Configuração de fábrica
NL Fabrieksinstellingen

4-4. PIR sensitivity

FR Sensibilité PIR
IT Sensibilità PIR
PT Sensibilidade do PIR
DE PIR-Empfindlichkeit
ES Sensibilidad PIR
NL PIR gevoeligheid

Left side ***Right side***



EN Default
FR Défaut
DE Standard
IT Predefinita
ES Defecto
PT Configuração de fábrica
NL Fabrieksinstellingen

A	High
B	**Middle**
C	Low

FR

A	Haute
B	**Moyen**
C	Faible

DE

A	Hoch
B	**Mittel**
C	Niedrig

IT

A	Alta
B	**Media**
C	Bassa

ES

A	Alta
B	**Media**
C	Baja

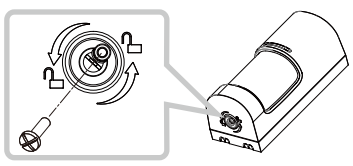
PT

A	Alta
B	**Média**
C	Baixa

NL

A	Hoog
B	**Middelmatig**
C	Laag

NOTE



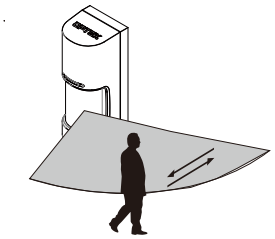
Lock screw

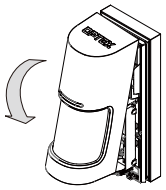
EN The lock screw (included) prevents unlocking the cover unit accidentally.
FR La vis de blocage (incluse) peut empêcher le déverrouillage accidentel de l'unité de couverture.
DE Die Verriegelungsschraube (inbegriffen) können Entriegeln der Abdeckungseinheit versehentlichen verhindern.
IT La vite di bloccaggio (incluso) può impedire lo sblocco accidentale dell'unità di copertura.
ES El tornillo de bloqueo (incluido) puede evitar el desbloqueo accidental de la unidad de la cubierta.
PT O parafuso de bloqueio (incluído) pode impedir o desbloqueio acidental a tampa.
NL De borgschroef (inbegrepen) kan voorkomen dat per ongeluk ontgrendelen van de afdekeenheid.

5 Checking (FR) Vérification (DE) Prüfung (IT) Verifica (ES) Comprobación (PT) Checagem (NL) Controleren

5-1. Walk test

(FR) Test de marche (DE) Gehtest
(IT) Prova di movimento (ES) Prueba de funcionamiento
(PT) Test de caminhada (NL) Looptest



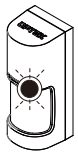


1 Close the cover unit, “Walk test” starts automatically.

(FR) Fermez l’unité de couverture, “Test de marche” démarre automatiquement.
(DE) Beim Schließen der Abdeckungseinheit wird der GEHTEST automatisch gestartet.
(IT) Chiudere l’unità di copertura, “Prova di movimento” avvia automaticamente.
(ES) Cierre la unidad de cubierta, “Prueba de funcionamiento” se inicia automáticamente.
(PT) Feche a tampa, “Test de caminhada” inicia-se automaticamente.
(NL) Sluit de afdekkingseenheid terug, de “Looptest” start automatisch.

2 Check that LED lights for 2 seconds when the intended object is detected.

(FR) Vérofoer que les lumières LED pour 2 secondes lorsque l’objet visé est détecté.
(DE) Prüfen Sie, ob die LED 2 Sekunden lang leuchtet, wenn das Zielobjekt erkannt wird.
(IT) Controllare che le luci LED per 2 secondi quando viene rilevato l’oggetto desiderato.
(ES) Comprobar que las luces LED de 2 segundos cuando se detecta el objeto pretendido.
(PT) Verifique se as luzes LED para 2 segundos quando o objeto pretendido for detectado.
(NL) Controleer dat de LED-lampjes gedurende 2 seconden oplichten wanneer het bedoeld voorwerp wordt waargenomen.



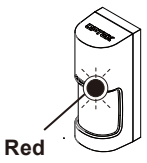
3 LED blinks for 5 seconds, when “Walk test” expires 3 minutes after closing the cover unit.

(FR) “Test de marche” expire 3 minutes après le fermeture le couverture du visage, avec LED clignote pendant 5 secondes.
(DE) Der GEHTEST endet 3 Minuten nach dem Schließen der Abdeckungseinheit. Dabei blinkt die LED 5 Sekunden lang.
(IT) “Prova di movimento” scade 3 minuti dopo aver chiuso la copertura del fronte, con LED lampeggia per 5 secondi.
(ES) “Prueba de funcionamiento” expira 3 minutos después de cerrar la cubierta de la cara, con el LED parpadea durante 5 segundos.
(PT) “Test de caminhada” expira 3 minutos depois de fechar a tampa, com LED pisca durante 5 segundos.
(NL) De “Looptest” verstrijkt 3 minuten na het sluiten van het gezicht te bedekken, waarbij de LED gedurende 5 seconden knippert.

5-2. LED indication

(FR) LED d’ indication (DE) LED–Anzeige (IT) Indicazioni LED (ES) Indicación del LED (PT) Indicação do LED (NL) LED-indicator

WXI-ST
WXI-AM



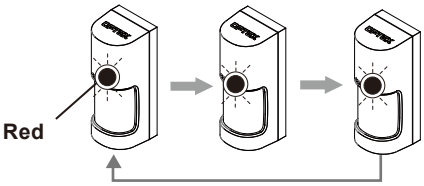
Warm-up ; Blinks for 60 sec. or less.

(FR) Rouge; ***Chauffe;*** Clignote pendant 60 sec. ou moins.
(DE) Rot; ***Aufwärmphase;*** Blinkt max. 60 Sekunden.
(IT) Rosso; ***Riscaidamento;*** Lampeggia per 60 sec. o meno.
(ES) Rojo; ***Calentamiento;*** Parpadea durante 60 sec. o menos.
(PT) Vermelho; ***Aquecimento;*** Pisca por 60 s ou menos.
(NL) Rood; ***Opwarmen;*** knippert gedurende 60 sec. of minder.

Alarm ; Lights for 2 sec.

(FR) Rouge; ***Alarme;*** S’allume pendant 2 sec.
(DE) Rot; ***Alarm;*** Leuchtet 2 Sekunden.
(IT) Rosso; ***Allarme;*** Si accende per circa 2 sec.
(ES) Rojo; ***Alarma;*** Se enciende fijo durante 2 sec.
(PT) Vermelho; ***Alarme;*** Acende por 2 sec.
(NL) Rood; ***Alarm;*** licht gedurende 2 sec. op

WXI-ST
WXI-AM

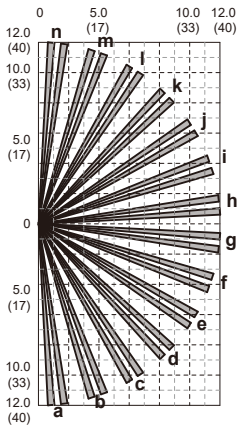


Masking detection ; Blinks 3 times & repeats.

(FR) Rouge; ***Détection de masquage;*** Clignote 3 fois, puis se répète.
(DE) Rot; ***Maskierungserkennung;*** Blinkt wiederholt 3 Mal.
(IT) Rosso; ***Mascheramento;*** Lampeggia 3 volte e quindi ripete il ciclo.
(ES) Rojo; ***Mascaramiento;*** Parpadea 3 veces y después de repite.
(PT) Vermelho; ***Mascaramento;*** Pisca 3 vezes e repete.
(NL) Rood; ***Maskeringsdetectie;*** knippert 3 keer en herhaalt dit

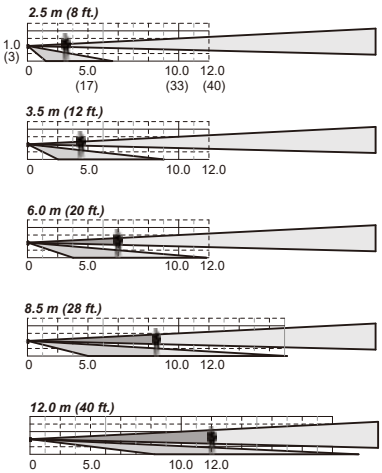
6 Detection area (FR) Zone de détection (DE) Erfassungsbereich (IT) Area di rilevazione (ES) Área de detección (PT) Área de detecção (NL) Detectiebereik

Top view
(FR) Vue de dessus
(DE) Draufsicht
(IT) Vista dall’alto
(ES) Vista superior
(PT) Vista de cima
(NL) Bovenaanzicht



Unit: m (ft.)
(FR) Unité: m (pieds)
(DE) Einheit: m (Füße)
(IT) Unità: m (piedi)
(ES) Unidad: m (pies)
(PT) Unidade: m (pés)
(NL) Unit: m (voet)

Side view
(FR) Vue de coté
(DE) Seitenansicht
(IT) Vista laterale
(ES) Vista lateral
(PT) Vista lateral
(NL) Zijaanzicht



7 Specifications (FR) Spécifications (DE) Spezifikationen (IT) Specificazioni (ES) Especificaciones (PT) Especificações (NL) Specificaties

(EN)

Model	WXI-ST	WXI-AM
Detection method	Passive infrared	
PIR coverage	180° wide	
PIR zones	Horizontal 14 paire, vertical 2 layers	
PIR distance limit	2.5 to 12 m (Stepless adjustment)	
Detectable speed	0.3 to 2.0 m/s (1' to 6'7"/s)	
Sensitivity	2.0 °C (3.6°F) at 0.6 m/s Selectable for each side individually	
Power input	9.5 to 18 V DC	
Current draw (except walk test)	21 mA max. at 12 V DC	23 mA max. at 12 V DC
Alarm period	2.0 ±1 sec.	
Warm-up period	60 sec. or less (LED blinks)	
Alarm (R) output	28 V DC 0.1 A max. [Individual; Right or General], [N.O. or N.C.] are selectable	
Alarm (L) output	28 V DC 0.1 A max. [Individual; Left or General], [N.O. or N.C.] are selectable	
Trouble output	-	N.C. 28 V DC 0.1 A max.
Tamper output	N.C. 28 V DC 0.1 A max. Open when either the cover, main or base unit is removed	
LED indicator (DIP switch ON or Walk test)	Red LED; 1. Warm-up 2. Alarm	Red LED; 1. Warm-up 2. Alarm 3. Masking detection
Operation temperature	-30°C to +60°C (-22°F to +140°F)	
Environment humidity	95% max.	
International protection	IP 55	
Mounting	Wall, Pole (Outdoor, Indoor)	
Mounting height	0.8 to 1.2 m (2'7" to 4')	
Weight	420 g (14.8 oz.)	440 g (15.5 oz.)
Accessories	Mounting screw (4 x 20 mm) x 2, lock screw x 1	

- Specifications and designs are subject to change without prior notice.
- These units are designed to detect an intruder and activate an alarm control panel. Being only a part of a complete system, we cannot accept responsibility for any damages or other consequences resulting from an intrusion.

FR

Modèle	WXI-ST	WXI-AM
Méthode de détection	Infrarouge passif	
Couverture PIR	180° de largeur	
Zone de PIR	Horizontal; 14 paires, verticale; 2 couches	
Limite de distance PIR	2,5 à 12 m (ajustement continu)	
Vitesse détectable	0,3 à 2,0 m/s (1' à 6'7"/s)	
Sensibilité	2,0 °C (3,6°F) à 0.6 m/s Sélectionnable pour chaque côté individuellement	
Alimentation	9,5 à 18 Vcc	
Consommation de courant (sauf test de marche)	21 mA max. à 12 Vcc	23 mA max. à 12 Vcc
Période d'alarme	2,0 ±1 sec.	
Période de chauffe	60 sec. ou moins (Clignote LED)	
Sortie d'alarme (R)	28 Vcc 0,1 A max. [Individuel;Droite ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables	
Sortie d'alarme (L)	28 Vcc 0,1 A max. [Individuel;Gauche ou Général], [N.O. ou N.C.] sont sélectionnables	
Sortie problème	-	N.C. 28 Vcc 0,1 A max.
Sortie autoprotection	N.C. 28 Vcc 0,1 A max. Ouvert lorsque l'unité couverture, principale ou base est enlevée.	
Indicateur LED (Interrupteur DIP ON ou Test de marche)	LED rouge; 1. Chauffe 2. Alarm	LED rouge; 1. Chauffe 2. Alarm 3. Détection de masquage
Température de fonctionnement	-30 °C à +60 °C (-22°F à +140°F)	
Humidité	95% max.	
Protection Internationale	IP 55	
Montage	Mur, poteau (extérieur, intérieur)	
Hauteur de montage	0,8 à 1,2 m (2'7" à 4')	
Poids	420 g (14,8 oz.)	440 g (15,5 oz.)
Accessories	Vis de montage (4 x 20 mm) x 2, vis de blocage x 1	

- Les spécifications et design sont subject à modifications sans information préalable de norte part.
- Ces appareils sont conçus pour détecter un intrus et pour actionner un panneau de contrôle d'alarme. Comme ils font partie d'un système complet, nous ne pouvons accepter aucune responsabilité pour aucun dommage ou autre conséquence d'une intrusion.

DE

Modell	WXI-ST	WXI-AM
Erkennungsmethode	Passiv-Infrarot	
PIR-Reichweite	180° Weite	
PIR-Zonen	Horizontal; 14 Paare, vertikal; 2 Schichten	
PIR-Distanzgrenze	2,5 bis 12 m (Stufenlose Einstellung)	
Erkennbare	0,3 bis 2,0 m/s	
Empfindlichkeit	2,0 °C bei 0,6 m/s Wählbar für jede Seite einzeln	
Stromversorgung (Eingang)	9,5 bis 18 V DC	
Leistungsaufnahme (außer bei Gehtest)	max. 21 mA bei 12 V DC	max. 23 mA bei 12 V DC
Alarmdauer	2,0 ±1 Sek.	
Aufwärmphase	60 Sek. oder kürzer. (LED blinkt)	
Alarm (R) Ausgang	28 V DC 0,1 A max. [Individuell; Rechts oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar	
Alarm (L) Ausgang	28 V DC 0,1 A max. [Individuell; Links oder Allgemein], [Schließer oder Öffner] wählbar	
Fehlerausgang	-	Öffner 28 V DC 0,1 A max.
Sabotageausgang	Öffner 28 V DC 0,1 A max. Offen, wenn Frontabdeckung, Haupteinheit oder Grundeinheit entfernt sind	
LED-Anzeige (DIP-Schalter EIN oder Gehtest)	Rote LED; 1. Aufwärmphase 2. Alarm	Rote LED; 1. Aufwärmphase 2. Alarm 3. Maskierungserkennung
Betriebstemperatur	-30°C bis +60°C	
Luftfeuchtigkeit	max. 95%	
Internationale Schutzarten	IP 55	
Montage	Wand, Pfosten (Außen-/Innenbereich)	
Montagehöhe	0,8 bis 1,2 m	
Gewicht	420 g	440 g
Zubehör	Befestigungsschrauben (4 x 20 mm) x 2, Verriegelungsschraube x 1	

- Änderungen der technischen Daten und Designs vorbehalten.
- Diese Geräte sind so konzipiert, dass sie einen Eindringling erkennen und einen Alarm auf dem Bedienfeld aktivieren. Da diese nur Teil eines Gesamtsystems sind, übernehmen wir keine Haftung für Schäden oder sonstige Konsequenzen, die durch einen Eindringling entstehen.

IT

Modello	WXI-ST	WXI-AM
Modalità di rilevazione	Infrarosso passivo	
Copertura rivelatore PIR	180° largo	
Zone di PIR	14 coppie orizzontali, 2 strati verticali	
Limiti di distanza	2,5 a 12 m (Regolazione continua)	
Velocità rilevabile	Da 0,3 a 2,0 m/s	
Sensibilità	2,0 °C a 0,6 m/s Selezionabile per ciascun lato individualmente	
Alimentazione	Da 9,5 a 18 Vc.c.	
Assorbimento di corrente (tranne prova di movimento)	Massimo 21 mA a 12 Vc.c.	Massimo 23 mA a 12 Vc.c.
Tempo di allarme	2,0 ±1 sec.	
Tempo di riscaldamento	60 sec. o meno (il LED lampeggia)	
Uscita d'allarme (R)	28 Vc.c. 0,1 A (mass.) [Individuale;Destra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili	
Uscita d'allarme (L)	28 Vc.c. 0,1 A (mass.) [Individuale;Sinistra o Generale], [N.A. o N.C.] sono selezionabili	
Uscita guasto	-	N.C. (norm. chiuso) 28 Vc.c. 0,1 A (massimo)
Uscita manomissione	N.C. (norm. chiuso) 28 Vc.c. 0,1 A (mass.) Aperto quando sull'unità coperchio, principale o base viene rimossa	
Indicatore LED (Interruttore DIP ON o Prova di movimento)	LED rosso; 1. Riscaldamento 2. Alarm	LED rosso; 1. Riscaldamento 2. Alarm 3. Rilevamento di mascheramento
Temperatura di funzionamento	Da -30 °C a +60 °C	
Umidità ambientale	Massimo 95%	
Protezione Internazionale	IP 55	
Posizioni di fissaggio	A parete o su palo (interni o esterni)	
Altezza di fissaggio	Da 0,8 a 1,2 m	
Peso	g 420	g 440
Accessori	Viti di montaggio (da 4 x 20 mm) x 2, vite di bloccaggio x 1	

- Le caratteristiche tecniche e l'aspetto del rilevatore sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Questi unità rilevano le intrusioni e inviano un allarme a un pannello di controllo. Essendo tuttavia soltanto componenti di sistemi completi, non accettiamo alcuna responsabilità per eventuali danni o altre conseguenze risultanti da tali intrusioni.

ES

Modelo	WXI-ST	WXI-AM
Método de detección	Infrarrojos pasivos	
Cobertura PIR	180° ancho	
Zonas PIR	Horizontal; 14 paire, vertical; 2 capas	
Límite distancia PIR	2,5 a 12 m (Ajuste continuo)	
Velocidad detectable	0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)	
Sensibilidad	2,0 °C (3,6°F) a 0,6 m/s Seleccionable para cada lado de forma individual	
Alimentación	9,5 a 18 VCC	
Consumo de corriente (salvo prueba de funcionamiento)	21 mA máx. a 12 VCC	23 mA máx. a 12 VCC
Periodo alarma	2,0 ±1 seg.	
Periodo de calentamiento	60 seg. o menos (LED parpadean)	
Salida alarma (R)	28 VCC 0,1 A máx. [Individual;Derecha o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables	
Salida alarma (L)	28 VCC 0,1 A máx. [Individual;Izquierda o General], [N.O. o N.C.] son seleccionables	
Salida de problemas	-	N.C. 28 VCC 0,1 A máx.
Salida de antisabotaje	N.C. 28 VCC 0,1 A máx. Abierto cuando la unidad de cubierta, principal o base.	
Indicador LED (Conmutador DIP ON o Prueba de funcionamiento)	LED rojo; 1. Calentamiento 2. Alarma	LED rojo; 1. Calentamiento 2. Alarma 3. Mascaramiento
Temperatura de trabajo	-30 °C a +60 °C (-22°F a +140°F)	
Humedad ambiente	95% máx.	
Protección Internacional	IP 55	
Montaje	Pared, postes (exteriores, interiores)	
Altura de montaje	0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')	
Peso	420 g (14,8 oz.)	440 g (15,5 oz.)
Accesorios	Tornillo de montaje (4 x 20 mm) x 2, tornillo de bloqueo x 1	

- Las especificaciones y el diseño pueden sufrir modificaciones sin previo aviso.
- Estas unidades han sido diseñadas para detectar intrusos y activar un panel de control de alarma. Al ser sólo una parte de un sistema completo, no podemos aceptar la responsabilidad de ningún daño o consecuencia resultante de una intrusión.

PT

Modelo	WXI-ST	WXI-AM
Método de detecção	Infravermelho Passivo	
Cobertura do PIR	180° wide	
Zonas de PIR	Horizontal; 14 paire, vertical; 2 camadas	
Limite de distância PIR	2,5 a 12 m (Ajuste continuo)	
Velocidade detectável	0,3 a 2,0 m/s (1' a 6'7"/s)	
Sensitivity	2,0 °C(3,6°F) a 0,6 m/s Selecionável para cada lado individualmente	
Alimentação	9,5 a 18 VDC	
Consumo de corrente (exceto teste de caminhada)	21 mA max. at 12 VDC	23 mA max. at 12 VDC
Período de alame	2,0 ±1 sec.	
Período de aquecimento	60 s ou menos. (LED pisca)	
Saída de alarme (R)	28 VDC 0,1 A máx. [Individual;Direito ou Geral], ou [N.A. ou N.F.] são selecionáveis	
Saída de alarme (L)	28 VDC 0,1 A máx. [Individual;Esquerda ou Geral], ou [N.A. ou N.F.] são selecionáveis	
Saída de problemas	-	N.F. 28 VDC 0,1 A máx.
Saída de tamper	N.F. 28 VDC 0,1 A max. Abrir quando a tampa, a unidade principal ou base é removido.	
Indicação do LED (Chave DIP ON ou teste de caminhada)	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme	LED vermelho; 1. Aquecimento 2. Alarme 3. Mascaramento
Temperatura de operação	-30 °C a +60 °C (-22°F a +140°F)	
Umidade ambiente	95% máx.	
Prova de intempéries	IP 55	
Montagem	Parede, Poste (Ambiente externo, interno)	
Altura de montagem	0,8 a 1,2 m (2'7" a 4')	
Peso	420 g (14,8 oz.)	440 g (15,5 oz.)
Acessórios	Parafusos de montagem (4 x 20 mm) x 2, parafuso de fixação x 1	

- As especificações e o design estão sujeitos à alteração sem aviso prévio.
- Essas unidades foram projetadas para detectar um intruso e ativar um painel de controle de alarme. Sendo apenas parte de um sistema completo, não podemos aceitar a responsabilidade por quaisquer danos ou outras consequências resultantes de uma intrusão.

NL

Modelo	WXI-ST	WXI-AM
Detectiemethode	Passieve infrarood	
PIR bereik	180° breed	
PIR zones	14 paar horizontaal, 2 lagen verticaal	
PIR afstandslimiet	2,5 tot 12 m (Traploze aanpassing)	
Detecteerbare snelheid	0,3 tot 2,0 m / s	
Gevoeligheid	2,0 °C bij 0,6 m/s Selecteerbaar voor elke zijde afzonderlijk	
Stroomvoorziening	9,5 tot 18 V DC	
Stroomverbruik (behalve looptest)	Maximaal 21 mA bij 12 V DC	Maximaal 23 mA bij 12 V DC
Alarmperiode	2,0 ±1 sec.	
Opwarmingsperiode	60 sec. of minder (LED-knipperlichten)	
Alarmuitgang (R)	28 V DC 0,1 A maximaal [Individueel;Rechts of General], [N.O. of N.C.] worden geselecteerd	
Alarmuitgang (L)	28 V DC 0,1 A maximaal [Individueel;Links of General], [N.O. of N.C.] worden geselecteerd	
Trouble-uitgang	-	N.C. 28 V DC 0,1 A maximaal
Tamper-uitgang	N.C. 28 V DC 0,1 A maximaal; Open wanneer afdekkings-, hoofde- of basise- enheid wordt verwijderd.	
LED-indicator (DIP-switch AAN of looptest)	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm	Rode LED; 1. Opwarmen 2. Alarm 3. Maskeringsdetectie
Bedrijfstemperatuur	-30 °C tot +60 °C	
Luchtvochtigheid omgeving	95% max.	
Internationale bescherming	IP 55	
Bevestiging	Wand, paal (buitenshuis, binnenshuis)	
Bevestigingshoogte	0,8 tot 1,2 meter	
Gewicht	420 gram	440 gram
Accessoires	Bevestigingsschroef (4 x 20 mm) x 2, borgschroef x 1	

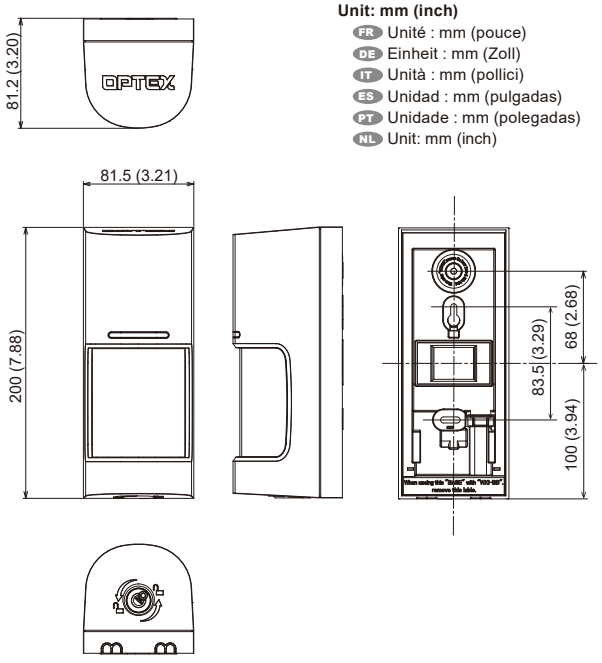
- Technisc he gegevens en ontwerp kunnen zonder voorafgaande kennisgeving word en gewijzigd.
- Deze eenheden zijn ontworpen om een indringer waar te nemen en een alarmbedieningspaneel te activeren. Omdat het slechts een deel van een compleet systeem is, kunnen wij geen verantwoordelijkheid voor eventuele schade of andere gevolgen van een inbreuk accepteren.

8 Dimensions

FR Dimensions DE Abmessumgen IT Dimensioni
ES Dimensioes PT Dimensões NL Afmetingen

Unit: mm (inch)

FR Unité : mm (pouce)
DE Einheit : mm (Zoll)
IT Unità : mm (pollici)
ES Unidad : mm (pulgadas)
PT Unidade : mm (polegadas)
NL Unit: mm (inch)



■ **EU contact information**

Manufacturer:
OPTEX CO., LTD.
5-8-12 Ogoto, Otsu, Shiga, 520-0101 JAPAN

Authorized representative in Europe:
OPTEX (EUROPE) LTD./EMEA HEADQUARTERS
Unit 13, Cordwallis Park, Clivemont Road,
Maidenhead, Berkshire, SL6 7BU U.K.

OPTEX CO., LTD. (JAPAN)
www.optex.net

OPTEX INC./AMERICAS HQ (U.S.)
www.optexamerica.com

OPTEX (EUROPE) LTD./EMEA HQ (U.K.)
www.optex-europe.com

OPTEX TECHNOLOGIES B.V. (The Netherlands)
www.optex-europe.com/nl

OPTEX SECURITY SAS (France)
www.optex-europe.com/fr

OPTEX SECURITY Sp.z o.o. (Poland)
www.optex-europe.com/pl

OPTEX PINNACLE INDIA, PVT., LTD. (India)
www.optexpinnacle.com

OPTEX KOREA CO.,LTD. (Korea)
www.optexkorea.com

OPTEX (DONGGUAN) CO.,LTD. SHANGHAI OFFICE (China)
www.optexchina.com

OPTEX (Thailand) CO., LTD. (Thailand)
www.optex.co.th

Copyright (C) 2018-2020 OPTEX CO.,LTD.